

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Please retain this information for future reference.**

- The USB port must only be connected to a computer.
- Always disconnect the computer when not in use.
- The Calliope mini should never be operated simultaneously with USB and battery!
- In battery mode the Calliope mini may only be operated with the original battery compartment and batteries of type AAA or LR03.
- The voltage applied to the Calliope mini battery connector must never exceed 3.3 volts.
- The Calliope mini should only be used under adult supervision. Small parts must be kept away from children.
- The external motor support may only be operated with a 9V battery (or 6LR61).
- Operation with rechargeable batteries is not permitted.
- The Calliope mini should be operated in a well ventilated environment and, if used inside a case, the case should not be covered.
- The connection of incompatible devices to the pins may affect compliance or result in damage to the unit and invalidate the warranty.
- Information on connecting external electronic components:
  - 5 mA maximum per connection
  - 15 mA maximum load (all connections together)
  - 100 mA maximum when connected to edge contacts (+/-), supply of max. 3.3V
- Please use a resistor with at least 220Ω when connecting an LED.
- To avoid malfunction or damage to your Calliope mini please observe the following:
  - Do not expose it to water, moisture or place on a conductive surface whilst in operation.
  - Do not expose it to heat from any source; the Calliope mini is designed for reliable operation at normal ambient room temperatures.

Take care whilst handling to avoid mechanical or electrical damage to the printed circuit board and connectors.

This product should be placed on a stable, flat, non-conductive surface in use and should not be contacted by conductive items.

Avoid handling the printed circuit board while it is powered. Only handle by the edges to minimise the risk of electrostatic discharge damage.

### Additional information

- Further important information, certification data and contact addresses can be found at: https://calliope.cc/en/safety-advice

#### Getting started

- For full setup and installation instructions please visit: https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

### Additional information

### Additional information

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Tyto informace si prosím uschovejte pro budoucí použití.**

- Port USB musí být připojen pouze k počítači.
- Pokud počítač nepoužíváte, vždy jej odpojte.
- Calliope mini nesmí být nikdy provozován současně s USB a baterií!
- V režimu baterií smí být přístroj Calliope mini provozován pouze s originálním prostorem pro baterie a bateriemi typu AAA nebo LR03.
- Napětí použité na konektoru Calliope mini nesmí nikdy překročit 3,3 voltu.
- Přístroj Calliope mini by měl být používán pouze pod dohledem dospělé osoby. Malé části musí být uchovávány mimo dosah dětí.
- Externí podporu motoru lze provozovat pouze s 9V baterií (nebo 6LR61).
- Provoz s dobíjecími bateriemi není povolen.
- Přístroj Calliope mini by měl být provozován v době větraném prostředí, a pokud je používán v pouzdře, nesmí být kryt zakryt.
- Připojení nekompatibilních zařízení k pinům může ovlivnit soulad nebo způsobit poškození přístroje a zrušit platnost záruky.
- Informace o připojení externích elektronických součástek:
  - Max. 5 mA na jedno připojení
  - Maximální zatížení 15 mA (všechny spoje dohromady)
  - Max. 100 mA při připojení na hranové kontakty (+/-), napájení max. 3.3V
- Při připojování LED použijte odpor nejméně 220Ω.

### Additional information

### Additional information

- Abyste předešli poruše nebo poškození Calliope mini, dodržujte následující:
  - Během provozu nevystavujte vodu, vlhkost nebo místo na vodivém povrchu.
  - Nevystavujte ho tepleu z jakéhokoliv zdroje; Calliope mini je navržen pro spolehlivý provoz při normálních okolních teplotách.
- Při manipulaci dbejte zvýšené opatrnosti, abyste zabránili mechanickému nebo elektrickému poškození desky s plošnými spoji a konektoru.
- Tento výrobek by měl být umístěn na stabilním, plochém, nevodivém povrchu a nesmí být kontaktován vodivými předměty.
- Zabraňte manipulaci s deskou s plošnými spoji, když je napájena. Manipulujte pouze za hranami, aby se minimalizovali riziko poškození elektrostatickým výbojem.
- Další důležité informace, certifikační údaje a kontaktní adresy naleznete na adrese: https://calliope.cc/en/safety-advice

#### Začínáme

- Úplné pokyny pro instalaci a instalaci naleznete na adrese: https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

### Additional information

#### SIKKERHEDSVEJLEDNING

**Gem disse oplysninger til fremtidig brug.**

- USB-porten må kun sluttes til en computer.
- Afbryd altid computeren, når den ikke er i brug.
- Calliope mini skal aldrig betjenes samtidigt med USB og batteri!
- I batterimodus kan Calliope mini kun betjenes med det originale batterium og batterier af typen AAA eller LR03.
- Spændingen på Calliope mini batterikontakten må aldrig overstige 3,3 volt.
- Calliope mini bør kun bruges under voksenovervågning. Små dele skal holdes væk fra børn.
- Den eksterne motorstøtte må kun betjenes med et 9V batteri (eller 6LR61).

- Betjening med genopladelige batterier er ikke tilladt.
- Produktet skal placeres på en stabil, flad og ikke-ledende overflade, når det er i brug og må ikke være i kontakt med ledende enheder.
- Tilslutningen af ikke-kompatible enheder til GPIO-stikket kan påvirke overholdelsen af krav og regler eller medføre skade på enheden og gøre garantien ugyldig.
- Oplysninger om tilslutning af eksterne elektroniske komponenter:
  - 5 mA maksimal pr. forbindelse
  - 15 mA maksimal belastning (alle forbindelser sammen)
  - 100 mA maksi. Ved tilslutning til kantkontakter (+/-), tilførsel af max. 3.3V
- Brug venligst en modstand med mindst 220Ω, når du tilslutter en LED.
- For at undgå funktionsfejl eller beskadigelse af din Calliope mini skal du observere følgende:
  - Udsæt det ikke for vand, fugt eller sted på en ledende overflade under drift.
  - Udsæt det ikke for at varme fra nogen kilde; Calliope mini er designet til pålidelig drift ved normale omgivelsestemperaturer.
- Vær forsigtig under håndtering for at undgå mekanisk eller elektrisk skade på printkort og stik. Produktet skal placeres på en stabil, flad og ikke-ledende overflade, når det er i brug og må ikke være i kontakt med ledende enheder.
- Undgå at håndtere printkortet, mens det tilsluttet en strømkilde. Berør kun kanterne for at minimere risikoen for skader fra elektrostatisk afladning.
- Yderligere vigtige oplysninger, certificeringsdata og kontaktdresser kan findes på: https://calliope.cc/en/safety-advice

#### Sådan kommer du i gang

- Besøg https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps for at se de komplette opsætnings- og installationsvejledninger

### Additional information

### Additional information

#### SIChERHEITSHINWEISE

**Bitte diese Informationen für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.**

### Additional information

### Additional information

- Der USB-Anschluss darf nur mit einem Computer verbunden werden.
- Bei Nichtgebrauch bitte immer vom Computer trennen.
- Der Calliope mini soll nie gleichzeitig mit USB und Batterie betrieben werden!
- Im Akkubetrieb darf der Calliope mini nur mit dem Original-Batteriefach und Batterien des Typs AAA oder LR03 betrieben werden.
- Die an den Calliope mini angelegte Spannung darf in keinem Fall 3,3 Volt überschreiten.
- Der Calliope mini sollte nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Kleinteile sind von Kindern fernzuhalten.
- Die externe Motorunterstützung darf nur mit einer 9V Batterie (bzw. 6LR61) betrieben werden.
- Ein Betrieb mit Akkumulatoren ist nicht erlaubt.
- Der Calliope mini muss immer in einer gut belüfteten Umgebung verwendet werden und das Gehäuse darf dabei nicht abgedeckt werden.
- Das Anschließen von inkompatiblen Geräten an die Pins kann die Konformität beeinträchtigen oder zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Hinweise zum Anschluss von externen elektronischen Bauteilen:
  - 5 mA maximal pro Anschluss
  - 15 mA maximale Last (alle Anschlüsse zusammen)
  - 100 mA maximal bei Anschluss an Randkontakte (+/-), Zuführung von max. 3.3V
- Beim Anschluss einer LED bitte einen Widerstand mit mindestens 220Ω benutzen.
- Bitte halten Sie sich an die folgenden Anweisungen, um Fehlfunktionen oder Schäden an Ihrem Calliope mini zu vermeiden:**
  - Setzen Sie das Gerät nie Wasser oder Feuchtigkeit aus und setzen Sie es nicht auf einer leitenden Oberfläche ab, während er in Betrieb ist.
  - Setzen Sie das Gerät nie externen Wärmequellen aus; der Calliope mini ist für den zuverlässigen Betrieb bei normaler Zimmertemperatur konzipiert.
  - Seien Sie bei der Arbeit mit dem Gerät und dessen Handhabung vorsichtig, um mechanische oder elektrische Schäden an der Leiterplatte und an den Anschlüssen zu vermeiden.
- Der Calliope mini sollte beim Gebrauch auf einer stabilen und nicht-leitenden Oberfläche platziert werden und dabei keine leitenden Teile berühren.
- Vermeiden Sie jegliche Berührung der Leiterplatte, während diese in Betrieb ist. Fassen Sie die Leiterplatte immer nur am Rand an, um die Gefahr von Schäden aufgrund einer elektrostatischen Entladung zu minimieren.

### Additional information

### Additional information

- Weitere wichtige Informationen, Zertifizierungsdaten und Kontaktadressen: https://calliope.cc/sicherheit

#### Erste Schritte

- Detaillierte Informationen zur Installation und Konfiguration: https://calliope.cc/los-geht-s/erste-schritte

### Additional information

### Additional information

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Conserva esta información para futuras referencias.**

- El puerto USB solo debe estar conectado a una computadora.
- Siempre desconecte la computadora cuando no esté en uso.
- El Calliope mini nunca debe operarse simultáneamente con USB y batería.
- En el modo de batería, el Calliope mini solo puede operarse con el compartimiento de batería original y las baterías de tipo AAA o LR03.
- El voltaje aplicado al conector de la batería Calliope mini nunca debe exceder los 3.3 voltios.
- El Calliope mini solo debe usarse bajo la supervisión de un adulto. Las piezas pequeñas deben mantenerse alejadas de los niños.
- El soporte externo del motor solo se puede operar con una batería de 9V (o 6LR61).
- No se permite el funcionamiento con pilas recargables.
- Este producto debe ser operado en un entorno con buena ventilación y si se va a utilizar en una caja, esta no deberá ser cubierta.
- La conexión de dispositivos incompatibles con el conector GPIO puede afectar la conformidad o causar daños a la unidad e invalidar la garantía.
- Información sobre la conexión de componentes electrónicos externos:
  - 5 mA máximo por conexión
  - Carga máxima de 15 mA (todas las conexiones juntas)
  - Máximo de 100 mA cuando se conecta a los contactos de borde (+/-), suministro de máx. 3.3V

### Additional information

- Utilice una resistencia con al menos 220Ω cuando conecte un LED.
- Para evitar el mal funcionamiento o daño de su Calliope mini, siga las siguientes recomendaciones:**
  - No la exponga al agua ni a la humedad ni la coloque en una superficie conductora mientras está en funcionamiento.
  - No la esponga a ninguna fuente de calor; la Calliope mini está diseñada para un funcionamiento fiable a temperatura ambiente normal.
- Tenga cuidado al manipularla para evitar daños mecánicos o eléctricos en la placa de circuito impreso y los conectores.
- Este producto se debe poner en una superficie estable, plana y no conductiva, y no deberá estar en contacto con componentes conductivos.
- Evite manipular la placa de circuito impreso si está encendida. Solo toque los bordes para minimizar el riesgo de daños por descargas electrostáticas.
- Puede encontrar más información importante, datos de certificación y direcciones de contacto en: https://calliope.cc/en/safety-advice

#### Cómo empezar

- Para ver las instrucciones completas de configuración e instalación, visite https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

### Additional information

### Additional information

#### TURVALLISUUSOHJEET

**Säilytä nämä tiedot myöhempää käyttöä varten.**

- USB-portti on liitettävä vain tietokoneeseen.
- Irrota tietokone aina, kun sitä ei käytetä.
- Calliope mini -laitetta ei saa koskaan käyttää samanaikaisesti USB- ja akun kanssa!
- Akkukäytössä Calliope mini -laitetta saa käyttää vain alkuperäisen paristokotelon ja AAA- tai LR03-paristojen kanssa.
- Calliope mini akkuliittimeen kohdistuva jännite ei saa koskaan ylittää 3,3 volttia.

### Additional information

### Additional information

- Calliope mini ei saa käyttää vain aikuisten valvonnassa. Pienet osat on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Ulkoista moottorin tukea saa käyttää vain 9V akulla (tai 6LR61).
- Ladattavien paristojen käyttö ei ole sallittua.
- Tätä tuotetta on käytettävä hyvin ilmastoidussa tilassa. Jos tuote on asennettu koteloon, koteloa ei saa peittää.
- Jos GPIO-liittimeen kytketään yhteensopimattomia laitteita, tuotteen vaatimustenmukaisuus voi heikentyä tai tuote voi vaurioitua ja sen takuu mitätöityä.
- Tietoja ulkoisten elektronisten komponenttien liittämisestä:
  - 5 mA maksimi liitäntää kohti
  - 15 mA: n enimmäiskuormitus (kaikki yhteydet yhteen)
  - Maksimi 100 mA, kun se on liitetty reunakoskettimiin (+/-), max. 3.3V
- Käytä vastusta, jossa on vähintään 220Ω liitettäessä LED.
- Estä Calliope mini -tietokoneen toimintahäiriöt ja vauriot noudattamalla seuraavia ohjeita:**
  - Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle äläkä aseta tuotetta sähköä johtavalla pinnalle, kun tuote on käytössä.
  - Älä altista tuotetta lämmönlähteille. Calliope mini on suunniteltu toimimaan luotettavasti tavallisessa huonelämpötilassa.
- Käsittele tuotetta varovasti, jotta piirilevyille ja liittimille ei aiheudu mekaanisia eikä sähköisiä vaurioita.
- Tuote on asetettava vakaalle ja tasaiselle pinnalle, joka ei johda sähköä eikä ole kosketuksissa sähköä johtaviin esineisiin.
- Vältä piirilevyn käsittelyä, kun piirilevyn on kytketty virta. Koske vain piirilevyn reunoihin, jotta sähköstaattisesta purkautumisesta aiheutuvia vaurioita ei pääse syntymään.
- Muita tärkeitä tietoja, sertifiointitietoja ja yhteystietoja löytyy osoitteesta: https://calliope.cc/en/safety-advice

#### Käytön aloitus

- Katso täydelliset käyttöönotto- ja asennusohjeet osoitteesta https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

### Additional information

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Conservez ce document afin de pouvoir le consulter ultérieurement.**

- Le port USB doit uniquement être connecté à un ordinateur.
- Toujours déconnecter l'ordinateur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le Calliope mini ne doit jamais être utilisé simultanément avec une clé USB et une batterie!
- En mode batterie, le Calliope mini ne doit être utilisé qu'avec le compartiment à batterie d'origine et avec des piles de type AAA ou LR03.
- La tension appliquée au connecteur de la batterie Calliope mini ne doit jamais dépasser 3,3 volts.
- Le Calliope mini ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte. Les petites pièces doivent être tenues à l'écart des enfants.
- Le support moteur externe ne doit être utilisé qu'avec une pile 9V (ou 6LR61).
- L'utilisation de piles rechargeables n'est pas autorisée.
- Le produit doit être installé dans un espace bien ventilé et, s'il est intégré à un boîtier, celui-ci ne doit pas être couvert.
- La connexion de périphériques incompatibles avec le connecteur GPIO peut avoir une incidence en matière de conformité ou endommager l'unité et ainsi annuler la garantie.
- Informations sur la connexion de composants électroniques externes:
  - 5 mA maximum par connexion
  - Charge maximale de 15 mA (toutes les connexions ensemble)
  - 100 mA maximum en cas de connexion à des contacts de bord (+/-), alimentation de max. 3.3V
- Veuillez utiliser une résistance d'au moins 220Ω lors du raccordement d'une LED.
- Afin d'éviter tout mauvais fonctionnement ou endommagement de votre Calliope mini, veuillez respecter les consignes suivantes :**
  - N'exposez pas le produit à de l'eau ni à de l'humidité et ne le placez pas sur une surface conductrice alors qu'il est sous tension.
  - N'exposez pas le produit à une source de chaleur, de quelque nature que ce soit ; le Calliope mini est conçu pour fonctionner de manière fiable à une température ambiante normale.
- Manipulez le produit avec précaution afin d'éviter tout dommage mécanique ou électrique du circuit imprimé et des connecteurs.

Ce produit doit être installé sur une surface plane et non conductrice et ne doit pas entrer en contact avec des éléments conducteurs.

Évitez de manipuler le circuit imprimé lorsqu'il est sous tension. Ne touchez que les bords du produit afin de réduire le risque d'endommagement dû à une décharge électrostatique.

- Vous trouverez d'autres informations importantes, des données de certification et des adresses de contact sur: https://calliope.cc/en/safety-advice

#### Mise en route

- Pour obtenir les instructions détaillées d'installation et de configuration, veuillez vous rendre sur le site https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

### Additional information

### Additional information

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Conservare queste informazioni come riferimento futuro.**

- La porta USB deve essere collegata solo a un computer.
- Disconnettere sempre il computer quando non è in uso.
- Il Calliope mini non dovrebbe mai essere utilizzato contemporaneamente con USB e batteria!
- In modalità batteria, il Calliope mini può essere utilizzato solo con il vano batteria originale e batterie di tipo AAA o LR03.
- La tensione applicata al connettore batteria Calliope mini non deve mai superare 3,3 volt.
- Il Calliope mini deve essere utilizzato solo sotto la supervisione di un adulto. Le piccole parti devono essere tenute lontane dai bambini.
- Il supporto motore esterno può essere utilizzato solo con una batteria da 9 V (o 6LR61).
- Il funzionamento con batterie ricaricabili non è consentito.
- Questo prodotto deve essere messo in funzione in un ambiente ben ventilato e, se utilizzato all'interno di un contenitore, tale involucro non deve essere coperto.
- La connessione di dispositivi incompatibili al connettore GPIO può influire sulla conformità ai requisiti o danneggiare l'unità e invalidare la garanzia.

### Additional information

### Additional information

### Additional information

- Informazioni sul collegamento di componenti elettronici esterni:
  - 5 mA massimo per connessione
  - Carico massimo 15 mA (tutte le connessioni insieme)
  - 100 mA massimo quando collegato a contatti laterali (+/-), alimentazione di max. 3.3V
- Si prega di utilizzare un resistore con almeno 220Ω quando si collega un LED.
- Per evitare malfunzionamenti o danni al Calliope mini, osservare quanto segue:**
  - Non esporlo ad acqua, umidità né posizionarlo su una superficie conduttiva quando in funzione.
  - Non esporlo a una qualsiasi fonte di calore; Calliope mini è progettato per garantire un funzionamento affidabile a temperature ambientali normali.
- Fare attenzione nel maneggiare il prodotto per evitare danni meccanici o elettrici alla scheda del circuito stampato e ai connettori.
- Questo prodotto deve essere posizionato su una superficie piana, stabile e non conduttiva e non deve entrare in contatto con oggetti conduttivi.
- Evitare di toccare la scheda del circuito stampato quando è alimentata. Toccare solo i bordi per minimizzare il rischio di danni da scariche elettrostatiche.
- Ulteriori informazioni importanti, dati di certificazione e indirizzi di contatto sono disponibili su: https://calliope.cc/en/safety-advice

#### Guida introduttiva

- Per le istruzioni di installazione e configurazione complete visitare https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

### Additional information

### Additional information

### Additional information

#### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**Bewaar deze informatie voor toekomstige raadpleging.**

- De USB-poort mag alleen op een computer worden aangesloten.
- Koppel de computer altijd los wanneer deze niet in gebruik is.
- De Calliope mini mag nooit gelijktijdig met USB en batterij worden gebruikt!
- De spanning op de Calliope mini batterijconnector mag nooit meer dan 3,3 volt bedragen.

### Additional information

### Additional information

- In de batterijmodus mag de Calliope mini alleen worden gebruikt met het originele batterijvak en batterijen van het type AAA of LR03.
- De Calliope mini mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt. Kleine onderdelen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.
- De externe motorsteun mag alleen worden gebruikt met een 9V batterij (of 6LR61).
- Gebruik met oplaadbare batterijen is niet toegestaan.
- Dit product moet in een goed geventileerde omgeving worden gebruikt en, indien gebruikt in een behuizing mag de behuizing niet afgesloten zijn.
- De aansluiting van incompatibele apparaten op de GPIO-connector kan van invloed zijn op de normnaleving of leiden tot schade aan de unit en de garantie ongeldig maken.
- Informatie over het aansluiten van externe elektronische componenten:
  - 5 mA maximaal per aansluiting
  - 15 mA maximale belasting (alle aansluitingen samen)
  - 100 mA maximaal bij aansluiting op randcontacten (+/-), voeding van max. 3.3V
- Gebruik bij het aansluiten van een LED een weerstand met minimaal 220Ω.
- Om storingen of schade aan uw Calliope mini te voorkomen dient u rekening te houden met onderstaande:**
  - Stel het apparaat niet bloot water of vocht, en plaats het niet op een geleident oppervlak terwijl het werking is.
  - Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen; de Calliope mini is ontworpen voor een betrouwbare werking bij normale kamertemperatuur.
- Wees voorzichtig tijdens het hanteren om mechanische of elektrische schade aan de printplaat en connectoren te voorkomen.
- Dit product moet tijdens gebruik op een stabiele, vlakke, niet-geleidende ondergrond worden geplaatst en mag niet in contact komen met geleidende voorwerpen.
- Vermijd vastpakken van de printplaat wanneer deze is ingeschakeld. Alleen aanraken aan de randen om het risico van schade door elektrostatische ontlading te minimaliseren.
- Further important information, certification data and contact addresses can be found at: https://calliope.cc/en/safety-advice

#### Aan de slag

- Voor volledige installatie- en installatie-instructies kunt u terecht op de website: https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps



